

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

9 SEPTEMBRE 1980

PROJET DE LOI

modifiant l'article 221
du Code civil

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet de mettre fin à une controverse jurisprudentielle résultant de l'application divergente de l'alinéa 3 de l'article 221 du Code civil.

L'article 221 du Code civil confère au juge de paix le pouvoir d'autoriser au besoin un époux à percevoir les revenus de son conjoint, ceux des biens que celui-ci administre en vertu du régime matrimonial, ainsi que toute somme à lui due par un tiers, selon une procédure simplifiée.

En vertu de l'alinéa 3 de cet article, le jugement est opposable au tiers débiteur sur la notification faite à celui-ci par le greffier de la justice de paix.

Des difficultés surgissent parfois à propos de cette notification au tiers débiteur, lorsque sur appel le jugement du juge de paix a été réformé par le tribunal de première instance. Il arrive que le greffier de ce dernier tribunal se refuse à faire la notification parce que l'article 221, alinéa 3, du Code civil ne l'impose expressément qu'au greffier de la justice de paix.

Le présent projet tend à imposer au greffier du tribunal de première instance de procéder à la notification telle qu'elle est déjà prévue, au niveau de la justice de paix, à l'article 221 du Code civil.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

9 SEPTEMBER 1980

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 221
van het Burgerlijk Wetboek

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet dat de Regering U ter bespreking voorlegt, heeft tot doel een einde te maken aan een twistpunt in de rechtspraak, ontstaan uit de niet eenvormige toepassing van het derde lid van artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek.

Naar luid van artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek kan de vrederechter, volgens een vereenvoudigde procedure een van de echtgenoten machtigen om de inkomsten van de andere echtgenoot of de inkomsten uit goederen die deze krachtens hun huwelijksvermogensstelsel beheert, alsook alle andere hem door derden verschuldigde geldsommen te ontvangen.

Het vonnis kan volgens het derde lid van dit artikel worden ingeroepen tegen derdenschuldenaars na kennisgeving door de griffier van het vrederecht.

Er rijzen soms moeilijkheden met betrekking tot deze kennisgeving aan derdenschuldenaars wanneer het vonnis van de vrederechter in hoger beroep wordt verbeterd door de rechtbank van eerste aanleg. Het gebeurt soms dat de griffier van deze laatste rechtbank de kennisgeving weigert, omdat artikel 221, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek ze alleen aan de griffier van het vrederecht uitdrukkelijk oplegt.

Dit ontwerp heeft tot doel aan de griffier van de rechtbank van eerste aanleg de verplichting op te leggen de kennisgeving te doen zoals reeds bij artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek op het niveau van het vrederecht is voorgeschreven.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 31 janvier 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'article 221 du Code civil », a donné le 18 février 1980 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

Messieurs : P. Tapie, président de chambre,

H. Rousseau et Ch. Huberlant, conseillers d'Etat,

P. De Visscher et L. Matray, assesseurs de la section de législation,

Madame : J. Truyens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. E. Falmagne, auditeur.

Le Greffier,

Le Président,

J. TRUYENS

P. TAPIE

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique

L'article 221, alinéa 3, du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Le jugement est opposable à tous tiers débiteurs actuels ou futurs sur la notification sous pli judiciaire que leur a faite le greffier du juge de paix ou, en cas d'appel, le greffier du tribunal de première instance à la requête du demandeur. »

Donné à Motril (Espagne), le 2 septembre 1980.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31^e januari 1980 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek », heeft de 18^e februari 1980 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

De heren : P. Tapie, kamervoorzitter,

H. Rousseau en Ch. Huberlant, staatsraden,

P. De Visscher en L. Matray, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : J. Truyens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. Falmagne, auditeur.

De Griffier,

De Voorzitter,

J. TRUYENS

P. TAPIE

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel

Artikel 221, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het vonnis kan worden ingeroepen tegen alle tegenwoordige of toekomstige derdenschuldnaars, nadat hun ervan bij gerechtsbrief kennis is gegeven door de griffier van de vrederechter, of in geval van hoger beroep, door de griffier van de rechtbank van eerste aanleg op verzoek van de eiser. »

Gegeven te Motril (Spanje), 2 september 1980.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN